

Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 8. Mai 2014, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 10. April 2014
2. Botschaft Pensionsversicherung; Änderung der Arbeitgeber-/Arbeitnehmer-Beiträge von 60% : 40% auf 50% : 50% (ALÜ 2.0 Massnahme 1150 S)
3. Botschaft «Deutsch für die Schule» – sprachliche Frühförderung für Chur
4. Botschaft Gesetz über die Finanzierung von Verkehrsanlagen (RB 521); Aufhebung
5. Botschaft Teilrevision des Gesetzes über die Jugendförderung in der Stadt Chur (Einführung Jugendparlament)
6. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Überprüfung Modell C (Sekundarstufe I); Bericht
7. Auftrag Freie Liste Verda/Trepp und Mitunterzeichnende betreffend Installation öffentlicher Velopumpen; Bericht
8. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend kostenloses WLAN; Bericht
9. Auftrag GPK betreffend Abänderung bestehendes Modell auf Modell «28+1» (GPK-Bericht vom 20.11.2013); Antrag um Fristverlängerung
10. Interpellation Martha Widmer und Mitunterzeichnende betreffend «Wie weiter mit den Sportstätten in Chur?»; Antwort
11. Interpellation SVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Prüfung SKOS-Austritt; Antwort
12. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9–11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch. Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständi-



Würden sich alle «Motorisierten» an die Regeln halten, wären diese unübersehbaren Tafeln in den Churer Fussgängerzonen nicht nötig..

Foto W. Schmid

gen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Liegenschaften, Personelles, Stadtpolizei, Steuern, Feuerwehr.

Anmeldungen an Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01

– **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.

Anmeldungen an Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Bauten, Planung, Abwasser, Grünanlagen, Abfallentsorgung, Forst- und Alpverwaltung, Umwelt, Strom, Wasser, Erdgas, Grundbuch- und Bestattungsamt.

Anmeldungen an Beatrix Ruf, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter www.chur.ch/Politik & Verwaltung/Stadtrat.

Für die Nacht von Donnerstag, 31. Juli, auf Freitag, 1. August 2014, gilt eine allgemeine Freinacht für das ganze Stadtgebiet. Die Freinacht gilt nur innerhalb der Lokaltäten für die Gastwirtschaftsbetriebe, nicht für die Aussen- bzw. Festwirtschaften im Aussenbereich.

Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Volksinitiative «Für mehr bezahlbaren Wohnraum»

Das Initiativkomitee, bestehend aus

Michele Capelli
Guido Decurtins
Beat Deplazes
Robert Derungs
Thomas Hensel
Caroline Heini
Lukas Horrer
Mathias Kobler
Carmen Sprecher-Gartmann

hat folgendes Initiativbegehren im Sinne eines ausformulierten Entwurfs bei der Stadtkanzlei eingereicht:

Die Verfassung der Stadt Chur (vom 5. Juni 2005) soll wie folgt geändert werden:

Stadtkanzlei

Gastwirtschaftsgesetz

Der Stadtrat verfügt gestützt auf Art. 14 Abs. 2 des Gastwirtschaftsgesetzes für die Stadt Chur Folgendes:

c) Förderung von bezahlbarem Wohn- und Gewerberaum

Art. 4a (neu)

¹ Die Stadt setzt sich aktiv für den Schutz, die Erhaltung und die Erhöhung des Anteils von zahlbaren und qualitativ hochwertigen Wohnungen und Gewerberäumen ein.

² Sie sorgt für eine stete Erhöhung der Anzahl Wohnungen, die sich im Eigentum von gemeinnützigen Wohnbauträgerinnen oder Wohnbauträgern befinden, die ohne Gewinnabsichten dem Prinzip der Kostenmiete verpflichtet sind.

Übergangsbestimmungen zu Art. 4a

Art. 58 (neu)

¹ Die Stadt setzt sich als vorläufiges Ziel innert 20 Jahren nach Annahme der Initiative durch das Stimmvolk einen Anteil von gemeinnützigen Wohnungen am Gesamtwohnungsbestand (ausgenommen von dieser Berechnung sind Einfamilienhäuser und selbstgenutztes Wohneigentum) von mindestens 12 Prozent zu erreichen.

² Der Stadtrat erstattet dem Gemeinderat während der in Abs. 1 genannten Frist alle zwei Jahre Bericht über das Erreichen dieser Ziele; namentlich über die Entwicklung des Anteils gemeinnütziger Wohnungen, zahlbaren Gewerberäumen sowie über die getroffenen Massnahmen zum Erhalt und zur Förderung preisgünstiger oder gemeinnütziger Wohnungen.

Die Unterschriftenliste entspricht den formellen Anforderungen des Gesetzes über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112). Die einjährige Sammelfrist beginnt mit dieser Publikation und endet am 1. Mai 2015.

Volksabstimmung vom 18. Mai 2014

Am Sonntag, 18. Mai 2014, finden folgende Volksabstimmungen und Wahlen statt:

Eidgenössische Vorlagen

- Bundesbeschluss über die medizinische Grundversorgung (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»)
- Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
- Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne» (Mindestlohn-Initiative)
- Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen

Kantonale Vorlage

- Wahl der Regierung

Kreiswahlen 2014

- 20 Abgeordnete in den Grossen Rat
- 10 Grossrats-Stellvertreter oder Stellvertreterinnen

Städtische Vorlagen

- Initiative «Tempo 30 in ganz Chur»

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung, Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom 9. und 16. Mai 2014 zu beachten.

Die briefliche Stimmabgabe ist ungültig, wenn

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist;
- das Zustellkuvert nicht in die nachfolgend aufgeführten, speziell gekennzeichneten Briefkasten der Stadtverwaltung Chur eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft;
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist;
- im Zustellkuvert mehr Stimmzetteluverts als Stimmrechtsausweise liegen;
- das Zustellkuvert oder das Stimmzetteluvert für die Abstimmung mehrere Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis, enthält; lauten sie gleich, ist einer von Ihnen gültig.
- sie bei der Stellvertretung Invalider nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson vorgenommen wurde.

Letzte Leerung der Briefkästen

- Letzte Leerung des Postfaches erfolgt am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr
- Letzte Leerung der speziell gekennzeichneten Briefkasten beim Rathaus (Poststrasse 33 und Reichsgasse 60) sowie beim Stadthaus (Masanserstrasse 2) erfolgt am Abstimmungssonntag um 11 Uhr.

Stadtkanzlei

Kreis Chur

Kreiswahlen vom 18. Mai 2014

Wir bitten Sie, die entsprechenden Informationen unter Stadtkanzlei Chur «Volksabstimmungen und Wahlen vom 18. Mai 2014» in dieser Ausgabe des «Amtsblattes» zu beachten.

Kreisamt

Einwohnerdienste

Meldevorschriften

Meldepflichtige Schritte, die gestützt auf das kantonale Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG) innerhalb von 14 Tagen zu erledigen sind:

Zuzug

Die Ausweisschriften sind zu hinterlegen bzw. vorzuweisen.

Schweizerische Staatsangehörige:

- Heimatschein oder Wohnsitzausweis (Heimatausweis)
- Familienausweis/Familienbüchlein (Kopie)

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage

*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35

*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69

*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr. 144** erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

Ausländische Staatsangehörige:

- Pass oder Identitätskarte
- Ausländerausweis
- Gesuch Ausländerbewilligung oder Zusicherung zum Aufenthalt
- Passfoto bzw. Unterlagen gemäss kantonalen und eidgenössischen Vorschriften
- Versicherungsnachweis einer schweizerischen Krankenkasse

Bei der Anmeldung sind den Einwohnerdiensten bekannt zu geben:

- Angaben gemäss Familienausweis/Familienbüchlein oder Geburtsschein
- Konfessionszugehörigkeit
- Adresse
- Beruf und Arbeitgeber
- Zuzugsort und Zuzugsdatum

Wegzug

Gegen Vorweisen des Schriftenempfangsscheins oder des Aufenthaltsausweises werden die hinterlegten Ausweisschriften ausgehändigt. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Kanzleigebühr erhoben.

Adressänderung/Umzug

Umzug/Adressänderung innerhalb der Stadt Chur.

Unmündige Kinder, Pflegekinder

Zu- und Wegzug unmündiger Kinder und Pflegekinder sowie minderjähriger Kinder, welche einen eigenen Heimatschein besitzen, sind von den Personen, denen das elterliche Sorgerecht zusteht, zu melden, wenn der Aufenthalt oder die Abwesenheit länger als 3 Monate dauert.

Firmen/Betriebe

Wer in Chur ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe (Firma, Praxis, Restaurant usw.) eröffnet, aufgibt oder einen Domizilwechsel oder eine Namensänderung vornimmt.

Vermietung Wohn-/Geschäftsräume

Beginn und Beendigung eines Mietverhältnisses.

Wohnungs- und Logiswechsel

Die Meldepflicht für den Ein- und Auszug von Mieterinnen oder Mietern bzw. von Logisnehmerinnen oder Logisnehmern obliegt der Vermieterin oder dem Vermieter bzw. der Logisgeberin oder dem Logisgeber. Die Ein- oder Auszugsanzeige hat an die Einwohnerdienste zu erfolgen.

Wer Geschäftsräume oder Gewerbelokale in Chur vermietet, hat den Zu- und Wegzug von Mieterinnen und Mietern den Einwohnerdiensten innert derselben Frist zu melden.

Sämtliche Meldungen können Sie auch über unsere Internet-Seite www.chur.ch vornehmen.

Wochenaufenthalter

Der Wohnsitzausweis (Heimatausweis) ist vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu verlängern.

Gebühren

Auf das kantonale Recht abgestützt, werden für die Aufwendungen der Einwohnerdienste Gebühren erhoben.

Strafbestimmungen

Missachtete Vorschriften werden mit einer Busse geahndet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Schiessen

Schiesspflicht 2014

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2014 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen:

300m Gewehr und 25m Pistole

Freitag, 13. Juni	17.00–20.00 Uhr
Freitag, 15. August	17.00–20.00 Uhr
Samstag, 30. August	8.30–12.00 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- PISA Blatt

Obligatorisch 2014 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Freitag, 9. Mai	17.30–19.30 Uhr
Samstag, 10. Mai	14.00–18.00 Uhr
Samstag, 9. August	14.00–18.00 Uhr
Samstag, 23. August	8.30–12.00 Uhr

	14.00–18.00 Uhr
Freitag, 29. August	17.30–19.30 Uhr
Samstag, 30. August	14.00–19.30 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und Leistungsausweis wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benutzen (Zivilschutz).**

Stadtpolizei

Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

¹ Die Nachtruhe dauert von 22.00 bis 7.00 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23.00 bis 7.00 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

² An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

³ In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

⁴ Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

¹ Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

² Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

³ Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

⁴ Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

Verkauf landwirtschaftlicher Produkte auf öffentlichem Grund

Gemäss Art. 27 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG), ist für jede über den Gemeingebrauch hinausgehende Benützung des öffentlichen Grundes sowie von öffentlichen Sachen eine Bewilligung erforderlich.

Gesuche sind rechtzeitig bei der Stadtpolizei einzureichen. Gesuchsformulare können bei der Stadtpolizei, Telefon 081 254 52 41, bestellt werden.

Mit dem Verkauf der landwirtschaftlichen Produkte (Kirschen etc.) dürfen keine Verkehrshinder-nisse geschaffen werden.

Die Benützung des öffentlichen Grundes ohne Bewilligung ist strafbar.

ANZEIGE.....



18.5.2014
Grossrats-
wahlen

In den Grossen Rat.

Claudia Bundi

«Gute Schulen und ein attraktives Sportangebot sind die Grundlagen für unsere Jugend.»

Neu
für Chur

www.fdp-chur.ch

Erneuerung der Motorfahr- radschild-Vignetten 2014

Die Vignetten 2013 sind nur noch bis 31. Mai 2014 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2014 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr,
Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

Halter: Name, Vorname, Geburtsdatum
und Wohnadresse

Motorfahrrad: Fahrzeugausweis

Kosten: Fr. 50.–

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 2.–21. Mai 2014

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 21. Mai 2014 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Bleisch Nadja, Chur **Rätusstrasse 18**
Kataster Nr. 6561
Erweiterung Wohnhaus auf
der Nordwestseite

Hans Peter Bernhard, Basel **Poststrasse 39,**
Kataster Nr. 3007
Vertreter: Sanierung und Ergänzung
Dachterasse sowie Einbau
Dachflächenfenster als Dach-
sanierung

Adrian Müller, Chur **Alpsteinweg 2, Kataster**
Nr. 4632
Neubau Parkplatz

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter
<http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 4. Mai 2014

Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrer Erich Wyss
Thema: «Von Menschen und Schaf-
fen»; Hebr. 13, 20–21

Comanderkirche

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Gisella Belleri
Thema: «Begegnung neu entdecken»;
Joh. 21, 1–14

Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrer Andreas Rade

Thema: «Heidelberger Katechismus
1 – Dein einziger Trost im Leben und
im Sterben»

Anschliessend herzliche Einladung
zum Begrüssungsapéro von Pfarrer
Andreas Rade

Kollekte: für Die Dargebotene Hand Telefon-
seelsorge Ostschweiz und FL

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock, Haus A

9.30 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Susanna
Meyer Kunz
Thema: «Ihr seid das Salz der Erde ...»
Musik: Dorothea und Simone Dietrich

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Susanna
Meyer Kunz
Thema: «Ihr seid das Salz der Erde ...»
Musik: Dorothea und Simone Dietrich

Donnerstag, 8. Mai 2014

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr Frühgebet

Martinskirche

12.00 Uhr Das offene Ohr am Mittag
mit Pfarrer Erich Wyss

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen
das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66,
die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochen-
ende.

Begegnungscafé

Di, 6.5., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit
Brigitte Stolz, Quartierkommission Masans

Frauenarbeitskreis

Di, 6.5., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Kantorei St. Martin

Di, 6.5., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur,
Hof 13

Kirchenchor Comander

Di, 6.5., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 7.5., Seniorenreise nach Appenzell, An-
meldung bei Pfarrerin Gisella Belleri, Tel. 081
353 59 00

Club 60+

Mi, 7.5., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Coman-
der, Spielnachmittag – Auskunft: Susy Murer, Tel.
081 353 38 39

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeinde-
haus Masans

Rheinquartier

Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus
Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis

Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.
Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag
von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag,
8.30 bis 11.30 Uhr.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsge-
meinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 4. Mai

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen,
Pfrn. Astrid Weinert

Mittwoch, 14. Mai

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung in der
Kirche in Passugg-Araschgen

Traktanden:

1. Wahl der Stimmentzähler
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom
15.5.2013
3. Jahresberichte
4. Jahresrechnung 2013 und Revisorenbericht
5. Budget 2015
6. Festsetzung des Steuerfusses
7. Varia

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Gemeindebrief

Wegen der Postleitzahlumstellung in Araschgen
von 7062 auf 7000 ist es derzeit nicht möglich,
den Gemeindebrief an die entsprechenden Haus-
halte zu versenden. Der Gemeindebrief liegt ei-
nerseits in der Kirche Passugg-Araschgen aus,
andererseits ist er im Internet auf der Homepa-
ge der Kirchgemeinden zu finden (www.steinbach-maladers.com). Wir bitten wegen dieser
Unannehmlichkeit um Ihr Verständnis!
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem
«Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage
www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 3. Mai

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
- 18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 4. Mai

- 7.30 Uhr hl. Messe
- Keine hl. Messe in Passugg-Araschgen
- 10.00 Uhr hl. Messe
- 17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Flüchtlingshilfe der Caritas (Syrien)

Montag, 5. Mai

- 6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 6. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 7. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 8. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung
d. Allerheiligsten

18.00 Uhr Maiandacht

Freitag, 9. Mai

6.30 Uhr hl. Messe

15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)

19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI
Samstag, 3. Mai

11.00 Uhr Dankgottesdienst für
Erstkommunion

16.30 Uhr hl. Messe mit Kinderchörli

Sonntag, 4. Mai

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Sozialdienst

Montag, 5. Mai

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 6. Mai

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 7. Mai

9.00 Uhr Frauenmesse

Donnerstag, 8. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 9. Mai

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 3. Mai

17.45 Uhr Beichtgelegenheit

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 4. Mai

10.30 Uhr hl. Messe

(Kinderhütendienst),
anschliessend Apéro

Kollekte: Information kirchliche Berufe

Dienstag, 6. Mai

18.30 Uhr hl. Messe

19.30 Uhr Informationsveranstaltung «Projekt
Firmung 18+» im Pfarreisaal

Mittwoch, 7. Mai

20.00 Uhr Meditation im Pfarreisaal

Donnerstag, 8. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock
Sonntag, 4. Mai

10.30 Uhr hl. Messe

PRISTERSEMINAR
Mittwoch, 7. Mai

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,

übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG
Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22
Sonntag, 4. Mai

9.30 Uhr Gottesdienst mit Open Doors.
Thema: Ist Versöhnung in Israel
möglich?
Anschliessend Apéro/Kinder- und Tee-
niss-Programm, Übersetzung I/F/E auf
Anfrage.

Verschiedenes
**Verein Pro audito Chur plus–
für Hörbehinderte**
Wir bieten an:

- Hörgeräte-Service:
Besuche bei hörbehinderten
Betagten und körperlich Behinderten zu Hau-
se oder im Heim. Immer am letzten Mon-
tag+Dienstag im Monat: Tel. 079 478 01 34
- Verständigungskurse:
besser hören–besser verstehen, Tel. 081
633 12 25 Beginn: Mittwoch, 30. April 2014
- Plauderstamm:
Austausch. Letzter Montag des Monats um 14
Uhr im Restaurant «Loe», Chur
- Vermietung von Ringleitung, Tel. 079 478 01 34
- Vereinsleben, Tel. 078 853 14 37, proaudito-
churplus@gmail.com www.pro-audio.ch/
vereine/graubünden

**Blaues Kreuz Graubünden –
Alkoholberatungsstelle**
**Kostenlose Beratung bei Alkohol-
problemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum,
Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und
Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem
Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende
Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkohol-
problemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen
und ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops - und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstrasse 42

7000 Chur

Tel. 081 252 43 37

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kosten-
los benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmit-
tag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden

Ringstrasse 90

7004 Chur

Tel. 081 250 20 50

info@senak.ch

www.senak.ch

Pro Senectute Graubünden
**Ältere Menschen und ihre Angehörigen
werden kostenlos und diskret beraten bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfs-
mitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Schneeschuh-Wanderun-
gen sind der Witterung entsprechend gute Wan-
derbekleidung: Wanderschuhe, Handschuhe,
Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evtl. Stulpen,
Sitzunterlage, immer Stöcke erforderlich.

* Leichte Wanderung, ** Mittlere Wanderung,

*** Anspruchsvolle Wanderung

Dienstag, 6. Mai 2014
Mit Weitsicht in die Alpen**
Stoss–Schwäbrig–Gäbrissee–Gäbris–Gais

Abfahrt in Chur: 8.30 Uhr S-Bahn 12

Richtung St. Gallen

Retour in Chur: 17.48 Uhr

Billett: Chur–Stoss/Gais–Chur (kollektiv)

Wanderzeit: ca. 3½ Std., Aufstieg 450 m,
Abstieg 460 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Monika Gadola, 081 943 23 92 / 078 861 98 24

Anmeldung: am Montag, von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 8. Mai 2014

Von der Alpenarena zur ersten Stadt am Rhein, Laax–Schluein–Ilanz, gemütlich

Abfahrt in Chur: 8.58 Uhr mit Postauto

Retour in Chur: 16.01 Uhr

Billett: Chur–Laax, Ilanz–Chur (kollektiv)

Wanderzeit: ca. 2½ Std., Aufstieg 130 m, Abstieg 350 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Aldo Brändli, Tel. 079 610 34 05

Anmeldung: am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Procap Grischun (Bündner Behinderten-Verband)

Unser Verband bietet Menschen mit einer Behinderung professionelle Beratung in:

- Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- allgemeine Beratung
- Interessenvertretung, Öffentlichkeitsarbeit
- Kurse und Freizeitaktivitäten

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur

Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Lesung mit Béatrice Renz aus ihrem Buch «Der flitzende Rollstuhl»

«Der flitzende Rollstuhl» ist ein Werk voller Wahrheit, geprägt von Humor, von Optimismus und von unbedingter Lebensfreude. Wie ein Roadbook gestaltet, in tiefrotem Umschlag eingebunden, gibt dieses zweisprachige, von Hanspeter Wyss illustrierte Buch, eine einfühlsame Vorstellung von der anderen Seite der Barriere.

Mittwoch, 7.5.2014, 17–19 Uhr

BGS, Bildungszentrum Gesundheit und Soziales, Gürtelstrasse 42, Chur.

Eintritt frei.

 Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 25.– pro Jahr.

Somedia Production
Aboservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo@somedia.ch



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

2. Mai 2014 | Nr. 18



Churwalden

Schützenverein Malix

Gesamte Schiesszeiten im Monat Mai

Samstag, 3. Mai	13.00 – 15.00 Uhr
1. Kurstag Jungschiützen	15.30 – 18.00 Uhr
	Freies Schiessen
Samstag, 10. Mai	13.00 – 15.00 Uhr
2. Kurstag Jungschiützen	15.30 – 18.30 Uhr
	1. Obligatorische Bundesübung
Samstag, 17. Mai	13.00 – 15.00 Uhr
3. Kurstag Jungschiützen	15.30 – 18.30 Uhr
	Freies Schiessen
Samstag, 24. Mai	13.00 – 15.00 Uhr
4. Kurstag Jungschiützen	15.30 – 18.30 Uhr
	Freies Schiessen
Freitag, 30. Mai	17.00 – 19.00 Uhr
	Eidg. Feldschiessen
Samstag, 31. Mai	13.30 – 18.00 Uhr
	Eidg. Feldschiessen

Hinweis zur obligat. Bundesübung vom 10. Mai

Die Schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder) haben das Aufgebot zur Schiesspflicht sowie den Militärischen Leistungsausweis und eine ID oder einen sonstigen Ausweis mitzubringen.

Eidgenössische Vorlagen

1. Bundesbeschluss über die medizinische Grundversorgung (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»)
2. Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
3. Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne (Mindestlohn-Initiative)»
4. Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen

Kantonale Vorlagen

Wahl der Regierung

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Rathaus Churwalden

Donnerstag, 15. Mai 2014, 16.30 – 17.00 Uhr
Freitag, 16. Mai 2014, 16.30 – 17.00 Uhr
Sonntag, 18. Mai 2014, 9.00 – 10.00 Uhr
Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Rathaus Churwalden eingeworfen werden. Der Stimmausweis ist zu unterschreiben und das Stimmkuvert muss verschlossen sein, ansonsten ist die Stimmabgabe nicht gültig!

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 3.– 22. Mai 2014

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 22. Mai 2014 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Werner Brasser

Hauptstrasse 9, 7075 Churwalden
Vertreter: Daniel Brasser
Hauptstrasse 53, 7075 Churwalden
Bauobjekt: Wohnhaus: Umbau Fenster zu Türe und Neubau Terrasse auf Flachdach der Remise
Parz. 20241
Hauptstrasse 9, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Rahela Vital
Brambrüeschstrasse 190
7074 Malix

Vertreter: Mark Holzbau AG
La Tour, 7412 Scharans

Bauobjekt: Wohnhaus: Energetische Sanierung und Verkleinerung Balkon
Parz. 30881
Brambrüeschstrasse 190
7074 Malix

Tag der Baustelle am Polenwäg in Churwalden

Geschätzte Bevölkerung der Gemeinde Churwalden

Wir haben im 2013 das Projekt Abwasser und Wasser Churwalden–Chur gestartet und wollen Sie jetzt zu einem Tag der Baustelle einladen. An diesem Morgen können sie vor Ort die Baustelle besichtigen und Informationen aus erster Hand sammeln. Interessant ist auch, was alles in die-

sem Polenwäg vergraben wird und was für Materialien verwendet werden. Gross und Klein finden hier interessante Informationen und Aktivitäten.

Tag der Baustelle beim Werkhof in Parzutt, 7075 Churwalden

Samstag, 10. Mai 2014, von 9–12 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Papiersammlung der Schule Parpan

Die Papiersammlung vom Mai wird wegen der Schulferien vom ersten auf den zweiten Dienstag verschoben und findet somit am Dienstag, **13.5.2014**, statt.

Hinweise: Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. **Nicht** ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

Einladung zur Gemeindeversammlung

vom Freitag, 9. Mai 2014, 20.15 Uhr
im Gemeindesaal Churwalden

Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2013
2. Erneuerung Riedwäg; Bau- und Kreditabschluss Fr. 550 000.–
3. Ausbau Forststrasse Salez; Bau- und Kreditabschluss Fr. 1 050 000.–
4. Energiegewinnung aus Abwasser; Konzessionserteilung an die Rabiosa Energie
5. Orientierungen
6. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Wasser ist Leben

Wir möchten Kontakte schaffen und Gemeinschaft leben.

Zu diesem Zweck organisieren wir eine Gemeinschaftsarbeit am

Samstag, 10. Mai 2014

Treffpunkt: 9 Uhr beim Werkhof in Malix

Unsere Arbeit: Putzen der 17 öffentlichen Malixer Brunnen

Arbeitshilfen: Fegbürsten (mit oder ohne Stiel), gute Schuhe

Alle, nicht konfessionsgebunden, sind herzlich eingeladen, mit uns diese Arbeiten auszuführen, die Dorfbrunnen kennenzulernen und die Dorfbewohner zu treffen.

Im Anschluss treffen wir uns bei guter Witterung auf dem Begegnungsplatz der Burg Strassberg.

Gwunderhüsli/ Brockenstube Malix

Unser Gwunderhüsli ist am Samstag, 3.5.2014, von 9–11.30 Uhr und am Freitag, 9.5.2014, von 9–11 Uhr geöffnet.

Frauenverein Malix/ Vereinsabend

Wir treffen uns am 6.5.14 um 20 Uhr zum Vereinsabend.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 4. Mai
Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 4. Mai
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. U. Latuski

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 4. Mai
Kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 2. Mai
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof,
Vikar Clau Martin Bieler

Sonntag, 4. Mai
10.00 Uhr hl. Messe, Pfr. Walter Niederberger
Dreissigster für Maria Katharina
Baur-Schmid

- | | |
|----------------------------------|--|
| 3. Klasse | Johannes Buchli |
| 4. Klasse | Désirée Muscas |
| 5. Klasse | Jürg Kaufmann
(vormals Klasse U. Huggler) |
| 5. Klasse | Martin Knupfer
(vormals Klasse J. Buchli) |
| 6. Klasse | Anna Hertner |
| Oberstufe Felsberg/Tamins | |
| 1. Sek | Stefano Anotta |
| 1. Real | Selina Bantli |
| 2. Sek | Thomas Willi |
| 2. Real | Marco Flütsch |
| 3. Sek | Donat Tschuor |
| 3. Real | Urs Waldvogel |

Anmeldung für den Kindergarten/Infoabend Waldkindergarten

Liebe Eltern

Im August 2014 beginnt das neue Kindergartenjahr für die Kinder des Jahrgangs 2009.

Wir bitten Sie, an einem der folgenden Daten im Kindergarten vorbeizukommen, um Ihr Kind für den Kindergarten anzumelden.

Dienstag, 6. Mai 2014, 15.30 bis 16 Uhr
Donnerstag, 8. Mai 2014, 15.30 bis 16 Uhr

Die Kindergärtnerinnen sind anwesend und können auch Auskunft über den Kindergartenbetrieb geben. Der Kindergarten ist freiwillig, eine Anmeldung verpflichtet jedoch zum regelmässigen Besuch.

Wir freuen uns, Sie an einem dieser Daten im Kindergarten zu begrüßen. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Schulleitung (Tel. 081 257 08 23 oder Tel. 077 407 14 70).

Am Mittwoch, 7. Mai 2014, findet um 20 Uhr in der Aula ein Infoabend für Eltern betreffend Waldkindergarten (Angebot nur für Jahrgang 2009) statt.

Gemeindevorstand Vorstandssitzung vom 28.4.2014

Der Gemeindevorstand hat

- die Einladungsliste für die Submission diverser Arbeiten im Zusammenhang mit der Aussen- dämmung des Oberstufenschulhauses und der Aula definiert.
- die Eingabe einer Bewerbung für das Unterstützungsprogramm «2000-Watt-Konzepte» beschlossen. Im Rahmen dieses Projektes würde die Gemeinde mit Unterstützung von Fach-beratern ein Energiekonzept für die Gemeinde erstellen und den Weg aufzeigen, wie das Ziel der 2000-Watt-Gesellschaft erreicht werden könnte. Mehr Angaben zu diesem Projekt findet man auf www.energiestadt.ch.
- einen Nachtragskredit von 9000 Franken für die Erneuerung der Heizung im Werkhof genehmigt.

10-Jahr-Feier Royal Rockers Felsberg

Die Royal Rockers Felsberg führen am Freitag, 2. Mai 2014, und Samstag, 3. Mai 2014, ihre 10-Jahr-Feier durch.

Beim Areal der Garage Camenisch wird ein kleines Festzelt aufgestellt und eine kleine Festwirtschaft mit Livemusik betrieben. Die Livemusik/DJ spielt im Festzelt bis 21.30 Uhr und danach im Clubraum.

Der Gemeindevorstand hat den Anlass bewilligt. Der Veranstalter wird dafür bemüht sein, dass Störungen für die Anwohnerinnen und Anwohner so gering wie möglich zu halten. Wir danken allen für Ihr Verständnis.

Gemeindeverwaltung Bauwesen

Bauherrschaft: Schneller Alfred, Kreuzlistutz 4, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Windschirme aus Mauerwerk und Steinkorb, Austausch Fenster, Kreuzlistutz 4, Parzelle 1319

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

0014-Party in Aula Felsberg

Am Samstag, 17. Mai 2014, findet von 20–00 Uhr in der Aula Felsberg die 0014-Party statt.

Jugendliche von nah und fern mit den Jahrgängen 1996–2000 sind willkommen. Es wird eine Ausweiskontrolle durchgeführt. Der Eintrittspreis beträgt Fr. 5.–, als Dresscode gilt: black, white and silver.

DJ NutsCuts & DJ Babon (UGR) sorgen für gute Stimmung, es gibt eine Foto-Ecke, einen Wettbewerb und Food & Drinks.

Wir freuen uns auf euch und auf eine tolle Party!

Frauenverein Felsberg Spielwarenborse

Am Mittwoch, 7. Mai 2014, findet von 14 bis 16 Uhr unsere Spielwarenborse in der Aula in Felsberg statt. Das Angebot umfasst intaktes Spielzeug, Bücher, Freizeit- sowie Sportartikel. (Keine Kleidung, keine Esswaren!) Gerne nehmen wir weitere Anmeldungen unter Tel. 081 250 49 81 entgegen, die Tischgebühr beträgt Fr. 10.–. Wir freuen uns auf viele Käufer und Besucher. Für Getränke und Kuchen ist ebenfalls gesorgt.

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!



Felsberg

Schuljahr 2014/15

Im Schuljahr 2014/15 werden die Klassen von folgenden Klassenlehrpersonen geführt:

Kindergarten

- | | |
|------|---------------------------------|
| KG 1 | Ladina Maissen, Marianne Seiler |
| KG 2 | Anja Perl |
| KG 3 | Noëmi Sciamanna |
| KG 4 | Natalie Kugler |

Primarschule

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. Klasse | Katja Schweigl |
| 2. Klasse | Angela Müller |
| 2./3. Kombi | Tamara Hunger |

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Mit meinem Gott überspringe ich Mauern.»
Psalm 18, 20

Mozart und die Leichtigkeit Gottes

Liebe Felsbergerinnen und Felsberg!

«Es ist eine Lust zu leben!», so jauchzen Kinder und Erwachsene in besonders glücklichen Momenten. Solch Glücksmomente setzen ungeahnte Energien frei. Leichtfüssig lassen sie Körper, Geist und Seele tanzen und gar Mauern überspringen. Es ist, als hätte man Flügel – himmlisch, göttlich. Göttlich, himmlisch klingt auch Mozarts Musik. Karl Barth, der grosse evangelische Theologe des 20. Jahrhunderts, meinte: «Sie erfreut, sie ermutigt, sie tröstet mich, wenn ich ihn höre.» Und er nahm sich vor, sollte er einst in den Himmel kommen, dann würde er noch vor den grossen Kirchenvätern und Theologen Mozart besuchen. Denn Karl Barth war sich sicher, dass die Engel, wenn sie unter sich sind, «Mozart spielen und dass ihnen dann doch auch der liebe Gott besonders gerne zuhört». Mozarts Musik also ein Gleichnis für die Leichtigkeit Gottes. Mit segensreichen Grüßen
Fadri Ratti

Gottesdienst mit Taufe – Mozart und die Leichtigkeit Gottes

Sonntag, 4. Mai, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfr. Fadri Ratti, Taufe von Raphael Candrian. Kollekte für die Dargebotene Hand, Telefon 143.

Filmbabend Amadeus

Dienstag, 6. Mai, 19 Uhr, Gemeindesaal. Im Rahmen der Reise «Auf den Spuren von Wolfgang Amadeus Mozart» zeigen die Evangelische Kirchgemeinde und der Frauenverein Felsberg das Filmdrama «Amadeus» aus dem Jahr 1984 von Milos Forman. Der Eintritt ist frei und steht allen Interessierten offen.

Wir spielen Lotto – Seniorennachmittag

Mittwoch, 7. Mai, 14.30 Uhr, Seniorennachmittag im Gemeindesaal. Da die angekündigte Volkstanzgruppe nicht auftreten kann, holen wir das verpasste Lottospiel nach. Unentgeltlicher Taxidienst: Lisbeth Gerber, Tel. 081 252 09 07.

Zu guter Letzt

«Den Himmel zu erringen, ist etwas Herrliches und Erhabenes, aber auch auf der lieben Erde ist es unvergleichlich schön. Darum lasst uns Menschen sein.»
Mozart



Haldenstein

Voranzeige Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 23. Mai 2014, um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt.

Traktanden:

1. Begrüssung/Protokoll/Wahl
Stimmenzähler/Genehmigung Traktanden
2. Genehmigung Jahresbericht des
Gemeindevorstandes über das Jahr 2013
3. Jahresrechnung 2013 mit Revisionsbericht
4. Wahlen der Mitglieder Gesetzeskommission
5. Baurechtsvertrag Tobler Metallbau AG
6. Umfrage/Varia

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 4. Mai

10.00 Uhr Taufgottesdienst mit Pfr. Reist
Text: Sprüche 3, 13–19;
Thema: ... ein Baum des Lebens!

Mittwoch, 7. Mai

9.30 Uhr Chlikinderfiir in der Kirche;
Lieder, Geschichte, Basteln & Kaffee;
ökumenische Feier in der Kirche.



Maladers

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage vom 2.5.2014–21.5.2014
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Caffisch Beat
Calcäris 113J, Maladers

Bauvorhaben: Parz. 617, Calcäris;
Dorferweiterungszone/
Landwirtschaftszone;
Überdachung Eingang und
Terrainveränderung
(Erstellung Sitzplatz)

Bauherrschaft: Dietrich Urs
Hinder der Chilcha 74A
Maladers

Bauvorhaben: Parz. 700, Hinder der Chilcha;
Dorfkernzone; Erweiterung Auto-
abstellplatz auf Nebengebäude
74A-A

Tag der offenen Türen IBC Energie Wasser Chur

Am Samstag, 3. Mai 2014, 9 bis 14 Uhr veranstaltet die IBC Energie Wasser Chur einen Tag der

offenen Türen zum Thema Churer Trinkwasser und Wasserkraft.

Bitte beachten Sie das Inserat in diesem Amtsblatt mit zusätzlichen Informationen.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 4. Mai

11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**,
Pfrn. Astrid Weinert

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 3. Mai

Kein Gottesdienst.

Sonntag, 4. Mai

Kein Gottesdienst.

Kontaktadresse:

P. Miksch
Steinbockstr. 8, 7000 Chur
Tel. 081 534 50 03
Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Neubau Waldweg Allamariatobel-Stutz

Am Montag, 5. Mai 2014, wird mit dem Neubau des Waldweges begonnen. Die Bauarbeiten dauern die nächsten 2 Jahre.

In diesem Zusammenhang ist der Wanderweg Zarzasch–Mammet gesperrt.

Weitere Informationen erteilt das zuständige Revierforstamt (Adolf Hemmi, Tel. 079 681 16 04)

Behinderungen auf dem Stamserweg

Auf dem Stamserweg im Teilstück ab Pardätsch ist ab 28.4.2014 bis 31.10.2014 infolge Bauarbeiten mit Behinderungen und Wartezeiten bis zu 20 Minuten zu rechnen.

Vom 15.7.2014 bis 10.8.2014 ist der Weg normal befahrbar und die Arbeiten erfolgen auf dem Weg Pardätsch–Findelboda.

Vom 15.9.2014 bis 17.10.2014 ist der Stamserweg für den Einbau der Betonspuren komplett gesperrt.

Bauherrschaft, Bauleitung und Unternehmung danken für Ihr Verständnis.

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

Auflageakten Projekt Chlus

Die Auflageakten (Zusammenfassung Projekt inkl. Faktenblätter, Technischer Bericht und Umweltbericht) zum Projekt Chlus liegen die nächsten 30 Tagen zur Einsicht während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten der Gemeinde Trimmis auf. Die Akten können auch auf der Homepage der Repower www.repower.com unter dem Register «Projekte» eingesehen werden.

Grünabfuhr 2014

Die nächste Grünabfuhr findet Freitag, 9. Mai 2014, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50 m) in Gefässen oder in dafür geeigneten Behältern bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrortsammelplätzen bereitzustellen. Kehrortsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Volksabstimmung vom 18. Mai 2014

Eidgenössische Volksabstimmung

- Bundesbeschluss über die medizinische Grundversorgung (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin»)
- Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
- Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne (Mindestlohn-Initiative)»
- Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen

Kantonale Volksabstimmung

- Wahl 5 Mitglieder in die Regierung
- Wahl 11 Grossräte/Grossrätinnen
- Wahl 10 Grossrats-Stellvertreter/innen

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 16. Mai 2014, 14–16.00 Uhr
Sonntag, 18. Mai 2014, 9–10.00 Uhr

1. Obligatorische Schiessübungen 2014 Schiessstand Crestis-Says

Am Freitag, 9. Mai 2014, findet von 18–20 Uhr die 1. Obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Crestis statt.

Schiesspflichtig sind Armeeangehörige des Jahrganges 1980 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht
- persönliche Dienstwaffe
- Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Letzte Munitionsausgabe 45 Minuten vor Schiessende. Die Schiesszeiten sind einzuhalten.

Baugesuche

Bauherrschaft: Bötschi Claudio, Cholplatzweg 5, Trimmis

Bauvorhaben: Projektänderung zu Baugesuch 2013-0126 Neubau Lagerhalle und Testraum
Eingeschossige Aufstockung mit Einbau einer Betriebsleiterwohnung, Parz.-Nr. BR782

Bauherrschaft: Wohnraum 76 AG, Dünser Andreas, Ringstrasse 14, Chur

Vertreter: Archiconsulting AG

Bauvorhaben: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser in Minergie P mit integrierter Einstellhalle und Wärmepumpenanlage mit Edwärmesonden, Caralweg, Parz.-Nr. 274

Öffentliche Auflage

bis 22. Mai 2014 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen

öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 22. Mai 2014 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evang. Kirchengemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 4. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Georg Rudin: Wunderlampe (behinderte Kinder)

Dienstag, 6. Mai

10.00 Uhr ökumenisches Bibelgespräch Kirchengemeindehaus

Mittwoch, 7. Mai

20.15 Uhr Kirchenchorprobe, Kirchengemeindehaus

Donnerstag, 8. Mai

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, Kirchengemeindehaus
20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Kath. Kirchengemeinde Trimmis/Says

Freitag, 2. Mai

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe, anschliessend Herzjesuandacht mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments

Samstag, 3. Mai

9.00 Uhr Probe Weisses Sonntag
17.00 Uhr Vorabendmesse

Kollekte für die Mission

Sonntag, 4. Mai – Weisses Sonntag

9.30 Uhr hl. Messe zur Feier der ersten heiligen Kommunion unserer Erstkommunikantinnen und Erstkommunikanten.

Kollekte: für die Mission

Anschliessend an den Festgottesdienst (bei schönem Wetter) Spiel der Musikgesellschaft Trimmis und Apéro vor der Kirche

Montag, 5. Mai

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung, Aula Primarschulhaus

Dienstag, 6. Mai

10.00 Uhr ökumenisches Bibelgespräch im evang. KGH

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 7. Mai

9.00 Uhr hl. Messe für Frieda Gadiant (Frauen-/Müttermesse), anschliessend Kaffee und Gipfeli im Vereinsraum im Rathaus

19.00 Uhr Dankandacht der Erstkommunikantinnen und Erstkommunikanten

Donnerstag, 8. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

14.00 Uhr Seniorenhengert im evang. KGH

18.00 Uhr Maiandacht

Freitag, 9. Mai

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Parkplatzräumung für die Durchführung der Bsatzig

Sämtliche Autos, Anhänger, Wohnwagen, landwirtschaftliche Fahrzeuge sowie Holzlager auf dem öffentlichen Parkplatz dorfeingangs Tschierschen sind bis spätestens 7. Mai 2014 zu entfernen. Nach diesem Datum werden nicht entfernte Fahrzeuge und Holzlager durch die Gemeinde auf Kosten der Eigentümer geräumt. Der Parkplatz wird für die Durchführung der Bsatzig benötigt. Wir danken für Ihr Verständnis.

Eidgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014

- Bundesbeschluss über die medizinische Grundversorgung
- Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
- Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne (Mindestlohn-Initiative)»
- Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen

Kanton

Wahl der Regierung

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Gemeindehaus Tschertschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 15. Mai 2014, 16–18 Uhr

Freitag, 16. Mai 2014, 16–17.30 Uhr

Sonntag, 18. Mai 2014, 9.30–10 Uhr

Praden, Gemeindekanzlei

Tschertschen, Altes Schulhaus 10.15–11 Uhr

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschertschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Kreis Churwalden

Bsatzig 2014

Die letzte Landsgemeinde Bsatzig des Kreises

Churwalden findet am 18. Mai 2014 in Tschertschen statt. Auch diese Unterlagen wurden (in einem separaten Umschlag) den Stimmberechtigten zugestellt. Bitte beachten Sie, dass die Stimmabgabe persönlich an der Landsgemeinde erfolgt. Hier gibt es keine briefliche Stimmabgabe.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschertschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 4. Mai

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, Pfrn. Astrid Weinert

Mittwoch, 14. Mai

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung in der Kirche in **Passugg-Araschgen**

Traktanden:

1. Wahl der Stimmentzähler

2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 15.5.2013

3. Jahresberichte

4. Jahresrechnung 2013 und Revisorenbericht

5. Budget 2015

6. Festsetzung des Steuerfusses

7. Varia

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann

Tel. 081 373 11 81

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr



Komitee «NEIN zur Mindestlohninitiative»
Postfach 381, 7001 Chur

«Mindestlöhne sind von allen Sozialpartnern auszuhandeln. Den Staat braucht da nicht!»

Josias F. Gasser
Nationalrat GLP
Chur

NEIN
ZUM SCHÄDLICHEN MINDESTLOHN

www.mindestlohn-nein.ch

etniko Ringstrasse 22
7000 Chur
tel 081 353 20 15
www.etniko.com

SONDERVERKAUF
01. - 05. Mai 2014

bis zu 50% Rabatt

20 % auf Möbel //
20-50% auf Accessoires // 20% auf Neuheiten

Oeffnungszeiten:

Do 01. Mai 10.00 Uhr - 18.30 Uhr
Fr 02. Mai 10.00 Uhr - 20.00 Uhr
Sa 03. Mai 10.00 Uhr - 17.00 Uhr
So 04. Mai 12.00 Uhr - 16.00 Uhr
Mo 05. Mai 10.00 Uhr - 18.30 Uhr

Nadia 38-j. Schlank, mit langen d.braunen Haaren, sportlich, herzlich, positiv denkend, einfühlsam, ohne Kinderwunsch. Sie mag die Berge, Hochtouren, Klettern, Skitouren, Biken, Wandern, Lesen, Reisen, Theater, Kino uvm. Bist DU unabhängig, bodenständig u. sportlich?

071 944 36 16 / niemehrallein.ch

Hans 61-j. Naturverbundener, humorvoller, bodenständiger Landwirt, wünscht sich gemeinsam mit einer sportlichen Frau etwas zu erleben. Er mag Wandern, Berg- u. Skitouren, Velofahren, Tanzen, Gesellschaftsspiele, Ausflüge, Kochen, Backen uvm. Freut sich auf sportliche, natürliche SIE.

071 944 36 16 / niemehrallein.ch

Roland 73-j. Gut gekleidet, gepflegt, jung geblieben, verlässlich, korrekt, kommunikativ, gesellig u. feinfühlig. Er mag Wandern, Gedichte schreiben, Lesen, fein Essen auswärts, Ausflüge, Theater, Konzerte uvm. Freut sich auf ehrliche, unabhängige SIE ohne Haustiere.

071 944 36 16 / niemehrallein.ch



rega 

Weil es eben passieren könnte –
jetzt Gönnerin werden.
www.rega.ch